

## CENTROS DE SERVICIOS DE MEDICARE Y MEDICAID



### **Cobertura Medicare para cuidado en un Centro de Enfermería Especializada**

**En este cuadernillo oficial del gobierno se explica lo siguiente:**

- ★ El cuidado de salud en un centro de enfermería especializada cubierto por Medicare
- ★ Sus derechos y protecciones
- ★ Los lugares donde puede obtener ayuda para sus inquietudes





La “Cobertura Medicare para el cuidado en un Centro de Enfermería Especializada” está preparada por los Centros de Servicios Medicare y Medicaid (CMS en inglés). CMS y los estados supervisan la calidad de los centros de enfermería especializada (SNF en inglés). Las agencias estatales recomiendan certificaciones a CMS y las agencias del gobierno federal certifican los SNF.

*El documento “Cobertura Medicare para cuidado en un Centro de Enfermería Especializada” no es un documento legal. Información oficial de Medicare la orientación legal del programa se encuentra en los estatutos, regulaciones y reglas pertinentes.*

La información en este cuadernillo describe el programa de Medicare al momento de impresión del material. Pueden surgir modificaciones posteriores a la impresión. Visite [Medicare.gov](http://Medicare.gov), o llame al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) para obtener la información más actual. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

# Contenido

<b>Introducción</b> .....	5
<b>Sección 1: Aspectos básicos</b> .....	7
Un breve vistazo a la cobertura Medicare para el cuidado de salud en centros de enfermería especializada (SNF) ....	7
¿Qué es el cuidado en un SNF? .....	8
¿Por qué necesitaría terapia o cuidado de enfermería especializada? .....	9
¿Cómo encuentro y elijo un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? .....	10
<b>Sección 2: Cobertura Medicare de SNF</b> .....	17
¿En qué casos cubrirá Medicare el cuidado de salud en centros de enfermería especializada (SNF)? .....	17
¿Cuánto dura la cobertura de Medicare para mi cuidado en un SNF? .....	18
Ejemplos de cobertura de Medicare en centros de enfermería especializada (SNF) .....	20
¿Qué cubre Medicare si califico para cuidados en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? .....	22
<b>Sección 3: Lo que usted paga</b> .....	23
¿Cuánto pagaré por la atención en un Centro de Enfermería Especializada (SNF) en 2015? .....	23
Formas de obtener ayuda para pagar el cuidado especializado y otros costos de atención médica .....	24
<b>Sección 4: Atención en un SNF</b> .....	25
¿Qué es una evaluación? .....	25
¿Qué es un plan de cuidado? .....	26

## Contenido (continuación)

<b>Sección 5: Cuando finalice la cobertura</b> .....	27
¿Qué sucede si creo que mi cobertura para Centro de Enfermería Especializada (SNF) finaliza muy pronto? ....	27
Planifique con anticipación .....	30
<b>Sección 6: Sus derechos y protecciones</b> .....	31
¿Cuáles son mis derechos en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? .....	31
¿Cómo puedo informar un problema y resolverlo? .....	35
¿Qué sucede si creo que lo que me cobran por el SNF está mal? .....	35
<b>Sección 7: Lista de Control del Centro de Enfermería Especializada</b> .	37
Otros cuadernillos de Medicare y temas relacionados .....	42
<b>Sección 8: Para obtener más información</b> .....	43
<b>Sección 9: Definiciones</b> .....	47
<b>Sección 10: Índice</b> .....	51

**Aviso importante:** Antes de leer este cuadernillo, es importante que sepa cómo obtener su atención médica por Medicare. La mayoría de las personas con Medicare acceden a la atención médica a través de [Medicare Original](#). La información en este cuadernillo explica la cobertura del SNF en Medicare Original.

Si recibe atención médica por un [Plan Medicare Advantage](#) (como un HMO o PPO) u otro Plan de Salud de Medicare, debe recibir al menos la misma cobertura que ofrece Medicare Original. Busque las notas especiales en este cuadernillo que explican en qué pueden diferenciarse los beneficios del SNF, la elección del centro, los costos, la cobertura y/o los derechos y protecciones en un Plan Medicare Advantage. Lea los materiales del plan o consulte su plan específico para obtener información específica.

# Introducción

Si usted o alguien que usted cuida necesitan cuidado en un Centro de Enfermería Especializada (SNF), lea este cuadernillo para obtener más información acerca de lo siguiente:

- Lo que cubre Medicare y lo que usted paga por los servicios
- Cómo encontrar y comparar los SNF
- Cómo se planifica su cuidado
- Sus derechos y protecciones
- Dónde puede obtener ayuda



El cuidado en un SNF es cuidado de la salud que se ofrece cuando necesita que un enfermero especializado o personal de tratamiento se encargue, observe y evalúe su atención. Entre los ejemplos de cuidado especializado se incluyen las inyecciones intravenosas y la **terapia física**. Medicare solamente cubrirá el cuidado especializado si cumple con ciertas condiciones (vea la página 17).

Un SNF puede ser parte de un asilo para ancianos o un hospital. Medicare certifica a estos centros si cuentan con el personal y el equipo para ofrecer el cuidado de enfermería especializada, servicios de tratamiento u otros servicios de salud relacionados.

**Medicare no cubre **cuidado de compañía** si es el único tipo de cuidado que necesita.** El cuidado de compañía es el cuidado con el que se lo ayuda con actividades diarias como levantarse y acostarse, comer, bañarse, vestirse y usar el baño. También puede incluir cuidados que la mayoría de las personas hacen por sí solas, como usar gotas para los ojos, oxígeno y encargarse de los catéteres de vejiga y colostomía. El cuidado de compañía por lo general se da en un centro de enfermería. Vea la página 24 para conocer formas de obtener ayuda para pagar por el cuidado de compañía.

Generalmente, el cuidado especializado tiene cobertura de Medicare solamente por un plazo breve posterior a la internación. Es posible que el cuidado de compañía se necesite durante un período más prolongado.



## Sección 1: Aspectos básicos

### Un breve vistazo a la cobertura Medicare para el cuidado de salud en centros de enfermería especializada (SNF)

En esta página se presenta un resumen del cuidado cubierto por Medicare en un SNF. Le permitirá encontrar la respuesta a preguntas que tiene si usted o alguien a quien cuida necesitan cuidado en un SNF. En el resto del cuadernillo encontrará información más detallada.

#### ¿Cómo encuentro y elijo un centro que ofrezca cuidado especializado?

1. Lea la lista de contactos que se encuentra en la página 11.
2. Compare la calidad de los SNF que le interesan.
3. Llame o visite los SNF que le interesan.
4. Elija el SNF que mejor satisfaga sus necesidades.

#### ¿Cuándo y durante cuánto tiempo cubre Medicare mi cuidado en un SNF?

Medicare cubre la atención en un SNF por hasta 100 días si sigue cumpliendo con los requisitos de Medicare (vea la página 17).

#### ¿Cuánto cubre Medicare Original (vea la página 23)?

Por los días	Medicare paga por los servicios cubiertos	Usted paga por los servicios cubiertos
1–20	El costo completo	Nada
21–100	Todo menos un <b>coseguro*</b> diario	Un coseguro* diario
Mas de 100	Nada	El costo completo

\* El coseguro es de hasta \$157.50 por día en 2015. Puede variar por año. Si cuenta con una póliza del Asegurador Suplementario de Medicare (**Medigap**) con Medicare Original o está en un **Plan Medicare Advantage** (como un HMO o un PPO), es posible que los costos sean distintos o que tenga cobertura adicional.

Las palabras en color azul se definen en las páginas 47–50.

## Un breve vistazo a la cobertura Medicare para el cuidado en un centro de enfermería especializada (SNF) (continuación)

### ¿Dónde puedo obtener ayuda o más información?

- Por cuadernillos gratuitos de Medicare y temas relacionados, vea la página 42.
- Por números de teléfono de organizaciones locales que pueden ayudarlo, vea las páginas 43–45.
- Visite Medicare.gov o llame al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

### ¿Qué es el cuidado en un SNF?

El cuidado especializado es cuidado de la salud que se ofrece cuando necesita que un enfermero especializado o personal de tratamiento se encargue, observe y evalúe su cuidado. Algunos ejemplos de cuidado especializado son las inyecciones intravenosas y la [terapia física](#). No se considera cuidado especializado el cuidado que puede brindar personal no profesional. Generalmente, las personas no se quedan en un SNF hasta que están completamente recuperados porque Medicare solamente cubre ciertos servicios de cuidado del SNF que se necesitan diariamente a corto plazo (hasta 100 días).

El cuidado especializado abarca el cuidado seguro y eficaz brindado por personal de rehabilitación o un enfermero especializado.

Entre el personal de tratamiento y enfermeros especializados se incluyen los siguientes:

- Enfermeros registrados
- Enfermeros capacitados con licencia y ocupacionales
- Terapeutas ocupacionales y fisioterapeutas
- Fonoaudiólogos
- Audiólogos

## ¿Por qué necesitaría terapia o cuidado de enfermería especializada?

Es posible que reciba cuidado de enfermería especializada o tratamiento especializado si es necesario realizar alguna de las siguientes tareas:

- Mejorar su condición de salud.
- Mantener el estado actual de la condición de salud y evitar que empeore o demorar el progreso.

Es posible que reciba tratamiento especializado para:

- Mejorar su condición de salud.
- Establecer un programa de mantenimiento para conservar el estado actual de la condición y evitar que empeore. Es posible que su afección o que los servicios que recibe requieran de la continuación de un cuidado con tratamiento especializado, incluso después de haber establecido el programa de mantenimiento, para garantizar que el programa se lleve a cabo de manera efectiva y segura.

El cuidado especializado le permite mejorar, manejarse más independientemente o aprender a atender sus necesidades de salud. Usted y su familia pueden participar en el armado de su objetivo de salud. Vea las páginas 25–26.

## ¿Cómo encuentro y elijo un Centro de Enfermería Especializada (SNF)?

Escoger un SNF es una decisión importante. Solo usted puede decidir qué SNF es la opción indicada. Existen ciertos pasos que puede seguir para descubrir el mejor SNF para usted. Es importante que planifique con anticipación. Esto le permitirá tomar una decisión con respecto al SNF que satisfaga sus necesidades y le ofrezca un buen cuidado de calidad. Poder encontrar el SNF adecuado es importante porque es posible que resida allí durante un período breve o largo. Deseará estar cómodo, sentirse seguro y recibir los cuidados apropiados.

Si el hospital en el que se encuentra tiene su propio SNF y hay una cama disponible, puede elegir quedarse allí. En caso contrario, es posible que necesite encontrar una cama disponible en otro centro. La decisión de dónde recibir los cuidados especializados es una importante.

Si tiene:

- **Medicare Original**, puede ir a cualquier SNF certificado por Medicare, si tiene una cama disponible.
- Una **Organización de Proveedor Preferido (PPO en inglés)**, de Medicare, puede ir a cualquier SNF certificado por Medicare si tiene una cama disponible; pero es posible que sea más económico si elige un SNF que pertenezca a su plan.
- Un **Plan Privado de Pago-por-Servicio (PFFS) de Medicare**, puede ir a cualquier SNF certificado por Medicare si tiene una cama disponible; pero es posible que deba avisar al plan que necesita cuidados en un SNF antes de realizar la admisión en el centro. Si no le notifica al plan antes de la admisión, puede que deba pagar más o por todo el cuidado en el SNF.
- U ciertas condiciones, es posible que pueda recibir los cuidados en un SNF que no pertenezca a su plan. Si lo solicita, puede que el plan gestione su atención en un SNF en:
  - Un asilo para ancianos o en la comunidad de retiro de cuidado continuo (que ofrece cuidados en un SNF) en la que vivía antes de ir al hospital.
  - Un SNF en el que vive su cónyuge cuando salga del hospital.

**Para elegir un Centro de Enfermería Especializada (SNF), debe seguir estos pasos:**

1. Averigüe sobre los SNF en su área (ver a continuación).

2. Vea la comparación de calidad de los SNF en cuanto a cuidados (vea la página 12).
3. Visite los SNF que le interesan o que alguien los visite por usted (vea las páginas 13 a 15).
4. Elija el SNF que mejor satisfaga sus necesidades (vea la página 15).

### **Paso 1: Averigüe sobre los SNF en su área.**

- Visite el sitio [Medicare.gov](http://Medicare.gov) y seleccione “Buscar asilos de ancianos” en sección inferior izquierda de la pantalla. Encontrará una lista de todos los asilos de ancianos certificados por Medicare y [Medicaid](#) en su área, además de información general sobre todos los asilos de ancianos certificados por Medicare y Medicaid en todo el país. Medicare.gov cuenta con resultados de inspecciones a asilos de ancianos, la cantidad de personal e información para los residentes. Llame al asilo para saber si brinda cuidado especializado. Si no posee computadora, puede acercarse a la biblioteca o al centro para adultos mayores local para que lo ayuden.
- Si está en el hospital, pídale una lista de los asilos de ancianos locales al trabajador social o al planificador de altas. Pueden ayudarlo a encontrar una cama disponible.
- Visite o llame a la agencia de servicios sociales u hospital local. Solicite hablar con un trabajador social o gerente de casos que pueda ayudarlo a encontrar un SNF en su área.
- Hable con gente de confianza, como su médico, familiares, amigos o vecinos y pregúnteles si conocen personalmente algún SNF. Quizás puedan darle el nombre de un SNF en el cual tuvieron una buena experiencia.
- Llame a su Agencia del Área para la Vejez. El número de teléfono debe figurar en la guía telefónica. Esta agencia puede darle información sobre los SNF en su área. También puede visitar el sitio [Eldercare.gov](http://Eldercare.gov) y obtener allí el número de teléfono de la agencia. Visite [Eldercare.gov](http://Eldercare.gov) o llame al Localizador de Servicios para Personas Mayores al 1-800-677-1116 (los días de semana de 9:00 a. m. a 8:00 p.m., zona horaria del Este) para obtener información sobre los SNF en su área.

### **Paso 2: Realice una comparación de calidad de cuidados entre los centros de enfermería especializada (SNF).**

La calidad del cuidado implica hacer lo correcto, en el momento indicado y de la manera adecuada para la persona correcta; y obtener los mejores resultados posibles. Los SNF están certificados para garantizar que cumplan con ciertos requisitos de seguridad y salud federales. Para descubrir cómo se comparan los SNF en cuanto a calidad en su área, visite [Medicare.gov](http://Medicare.gov) y seleccione “Buscar asilos de ancianos”. Podrá comparar los informes de inspección estatal de los SNF de su región y ver otra información, como medidas de calidad, características de los residentes, niveles del personal y la calificación del SNF según el sistema de clasificación de cinco estrellas de Medicare.

**Las siguientes son otras formas de conocer la calidad del cuidado del SNF:**

- Hable con gente que conoce y pregúnteles si están o estuvieron satisfechos con la calidad del cuidado.
- Llame a la oficina local de asuntos del consumidor de su estado. Pregunte si tienen información sobre la calidad de los SNF (puede buscar el número de teléfono en las páginas azules de su guía telefónica).
- Llame al departamento de salud del estado. Pregunte si tienen información sobre la calidad de los SNF (puede buscar el número de teléfono en las páginas azules de su guía telefónica).
- Llame al [Intermediario de Cuidado a Largo Plazo](#) (vea las páginas 43 a 45.) El programa de Intermediario del Ciudadano ayuda a los residentes de los SNF a resolver sus problemas en su nombre. El Intermediario visita los SNF y habla con los residentes durante todo el año para asegurarse de que sus derechos estén resguardados. Son una excelente fuente de información general sobre los SNF y pueden trabajar para resolver los problemas con su cuidado, incluidos problemas financieros. Quizás puedan ayudarlo a comparar las ventajas y desventajas de los SNF. Pregúnteles, por ejemplo, cuántas quejas han recibido sobre un SNF; qué tipo de quejas eran; y si los problemas se solucionaron.

**Paso 3: Visite los centros de enfermería especializada (SNF) que le interesan o pídale a alguien los visite por usted.**

Antes de tomar una decisión, visite los SNF que le interesan. Esto le permitirá conocer a los residentes, el personal y las instalaciones. También le permitirá hablar con el personal de SNF y con las personas que allí residen y reciben tratamientos en el SNF, así como también con sus familiares. Asegúrese de llamar y coordinar una cita para hacer un recorrido por el SNF antes de la visita.

Si no puede visitar el SNF, puede solicitarle a algún familiar o amigo que lo visite por usted. Si ellos no pueden, puede llamar para obtener información. Sin embargo, una visita le ofrece una mejor manera de ver la calidad del cuidado que reciben los residentes.

### **Cuando realice la visita**

#### **Revise la información**

Antes de la visita, repase toda la información que ha reunido.

#### **Haga un recorrido formal**

- Coordine una cita con el SNF antes de la visita.
- Haga un recorrido formal con alguien del personal del SNF.
- Durante el recorrido, haga preguntas, incluso sobre las medidas de calidad de “Comparación de asilos de ancianos”. Visite [Medicare.gov](https://www.medicare.gov) y seleccione “Buscar asilos de ancianos” para conocer las medidas de calidad.
- Solicite al personal que le muestre la información que se exige que publiquen sobre la cantidad de personal con licencia y sin licencia.
- Observe bien para tener un mejor panorama de los servicios, las actividades y la calidad del cuidado y la vida de los residentes.
- El SNF debe contar con los resultados de la encuesta más reciente de la instalación que realizan los encuestadores estatales o federales, para poder mostrársela.

**Paso 3: Visite los centros de enfermería especializada (SNF) que le interesan o pídale a alguien los visite por usted.**

**(continuación)****Realice otra visita**

- Vuelva a visitar el SNF otro día en otro horario del día, distinto al de su primera visita. Es posible que el personal varíe por horarios y en los fines de semana.
- Intente visitar el centro cerca del medio día o tarde a la mañana. Esto le permitirá ver a los residentes cuando ya se han levantado, están comiendo o yendo a sus actividades.

**Vaya a las reuniones de asesoramiento para residentes y familiares**

Pregunte al personal del SNF si puede obtener permiso por parte de los residentes o sus familiares para asistir a una reunión del consejo de residentes del asilo de ancianos o a una reunión del consejo de familiares. Estos consejos generalmente los organizan y administran los familiares de los residentes para mejorar la calidad de vida y de cuidado de los residentes, y para tratar sus inquietudes.

**Haga preguntas****Use la “Lista de control del Centro de Enfermería Especializada”**

- Haga preguntas sobre la “Lista de Control del Centro de Enfermería Especializada”. Vea las páginas 37–42. La lista de control puede ayudarlo a saber qué buscar y qué preguntas hacer para poder comparar los centros.
- Solicite una copia del informe de inspección más reciente del SNF. Si encuentra alguna diferencia, pregunte si se han corregido y solicite el plan de corrección.

**Pregunte sobre la satisfacción**

- Si puede, hable con el personal, los residentes, los familiares. Pregúnteles si están satisfechos con el cuidado en el SNF y con sus servicios.

**Otras preguntas**

- Escriba todas las preguntas que le hayan quedado sobre el Centro de Enfermería Especializada (SNF) o sobre cómo el SNF cumplirá con sus necesidades.
- Pregunte al personal sobre la información de calidad que se proporciona en la herramienta de “Comparación de asilos de ancianos”. Visite Medicare.gov y seleccione “Buscar asilos de ancianos”, para poder comparar los SNF.
- Pídale al personal que le explique todo lo que vea y escuche que no entiende. Por ejemplo, puede suceder que una persona esté gritando. Quizás sea porque está confundida, y no porque está abandonada o dolorida. No tema hacer preguntas.
- No ingrese en las habitaciones de los residentes o las áreas de cuidado sin antes hablar con los residentes y el personal del SNF. Los residentes tienen derecho a la privacidad.

#### **Paso 4: Elija el SNF que mejor satisfaga sus necesidades.**

Si encuentra más de un centro con una cama disponible, use toda la información que tiene para compararlos. Confíe en su juicio. Si no le agrada lo que ve durante una visita, si el centro no huele limpio o si no se siente cómodo hablando con el personal del centro, escoja otro SNF. Si siente que los residentes reciben un buen trato, que el centro está limpio y que el personal es servicial, quizás se sienta mejor con su decisión. Una vez que haya tomado la decisión, puede hacer los arreglos con el SNF.



## Sección 2: Cobertura Medicare de SNF

### ¿En qué casos cubrirá Medicare el cuidado de salud en centros de enfermería especializada (SNF)?

Medicare cubrirá el cuidado en un SNF solamente si todas las siguientes condiciones son ciertas:

1. Tiene **Medicare Parte A\*** (Seguro de Hospital) y le quedan días disponibles en su **período de beneficios** (vea la siguiente página) para usar.
2. Cuenta con una estadía de hospital que califique. Es decir, para un paciente hospitalizado que permanece tres días consecutivos o más; la estadía comienza con el día en que el hospital lo interna, pero no incluye el día que se va del hospital.\*\* Debe ingresar al SNF dentro de un período breve de tiempo (generalmente 30 días) después de haber salido del hospital. Después de que sale del SNF, si vuelve a ingresar en el mismo centro u otro dentro de los 30 días, es posible que no necesite otra estadía autorizada de 3 días para recibir beneficios adicionales del SNF. Consulte el punto 5 de la página 18. Esto también es válido si deja de recibir cuidados especializados mientras está en el SNF y luego vuelve a recibir tratamiento dentro de los 30 días.
3. Su médico ha prescrito los servicios de internación que necesita para los cuidados en un SNF, que requieren de las habilidades de personal profesional, como enfermeros registrados, enfermeros capacitados con licencia, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales, fonoaudiólogos o audiólogos y están bajo la supervisión de este personal especializado.
4. Recibe los cuidados especializados necesarios **diariamente** y los servicios son tales que solamente puede recibirlos en un SNF como paciente internado. Si se encuentra en un SNF solo por servicios de terapia física y estos servicios no se encuentran disponibles en el SNF los siete días de la semana, su tratamiento se considera diario incluso si los servicios de terapia física se ofrecen solamente 5 o 6 días a la semana.

\* Si no está seguro de tener la Parte A, vea su tarjeta roja, blanca y azul de Medicare. En la esquina inferior izquierda debe leerse “Hospital (Parte A)”. También puede averiguarlo si llama a la oficina de Seguridad Social o si llama a Seguridad Social al 1-800-772-1213. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-800-325-0778.

\*\* El tiempo durante el cual permanece bajo observación en un hospital o una sala de emergencias antes de que lo admitan no cuenta para la estadía de 3 días como paciente internado.

## ¿En qué casos cubrirá Medicare el cuidado de salud en centros de enfermería especializada (SNF)? (continuación)

5. Necesita estos servicios especializados para:
  - Una afección constante para la cual también ha recibido tratamiento durante la estadía de 3 días en el hospital (incluso aunque no haya sido el motivo por el cual lo internaron).
  - Una nueva afección que comenzó mientras recibía cuidados en un SNF por la afección en curso. Por ejemplo, si está en un SNF porque se quebró la cadera y luego tuvo un accidente cerebrovascular, Medicare puede cubrir los servicios de tratamiento para este, incluso si ya no necesita tratamiento para la cadera.
6. Los servicios especializados deben ser razonables y necesarios por razones médicas para el diagnóstico o tratamiento de su condición.
7. Recibe estos servicios especializados en un SNF certificado por Medicare.

## ¿Cuánto dura la cobertura de Medicare para mi cuidado en un SNF?

Medicare usa un período de tiempo denominado **período de beneficios** para hacer un seguimiento de la cantidad de días que usa de los beneficios de SNF, y de cuántos quedan disponibles. Un período de beneficios comienza el día en que empieza a recibir cuidados en un SNF o en un hospital por internación. Puede recibir hasta 100 días de cobertura en el SNF en un período de beneficios. Una vez que haya usado los 100 días, el período de beneficios actual debe finalizar antes de que pueda renovar los beneficios para el SNF.

Su período de beneficios finaliza:

- Cuando no haya estado en un SNF o en un hospital por al menos 60 días seguidos.
- Si permanece en un SNF, cuando no haya recibido cuidados especializados allí por al menos 60 días seguido.

No hay límites para la cantidad de períodos de beneficios que puede tener. Sin embargo, una vez que finaliza un período de beneficios, debe tener otra estadía clasificatoria de 3 días en el hospital y cumplir con los requisitos de Medicare según se enumeran en la página 17 antes de poder recibir otros 100 días de beneficios para el SNF.

**¿Qué sucede si dejo de recibir cuidados especializados en el centro de enfermería especializado (SNF) o si dejo de residir en el SNF? ¿Cómo afecta esto mi cobertura Medicare si necesito otro cuidado especializado en un SNF más adelante?**

Esto depende de cuánto dure la pausa en el cuidado en un SNF.

**Si la pausa en el cuidado en un SNF dura por**

<p><b>Menos de 30 días</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ No necesita una nueva estadía por 3 días hospitalizado para calificar para la cobertura de cuidados adicionales en un SNF, pero sí necesitará cumplir con los demás requisitos de cobertura (vea el punto 2 de la página 17).</li> <li>▪ Dado que la pausa en el cuidado en un SNF duró menos de 60 días seguidos, el <b>período de beneficios</b> actual seguiría vigente. Es decir que la cobertura máxima disponible sería la cantidad de días no usados.</li> </ul>
<p><b>Al menos de 30 días, pero menos de 60 días</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Medicare no cubrirá cuidado adicional en un SNF, excepto que tenga una nueva estadía clasificatoria de 3 días como paciente internado y que cumpla con todos los demás requisitos de cobertura.</b> No es obligatorio que la nueva estadía en el hospital sea por la misma condición por la que recibió tratamiento en la estadía anterior.</li> <li>▪ Dado que la pausa en el cuidado en un SNF duró menos de 60 días seguidos, el período de beneficios actual seguiría vigente. Es decir que la cobertura máxima disponible sería la cantidad de días no usados en el SNF que quedan en el período de beneficios actual.</li> </ul>
<p><b>Menos de 60 días</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Medicare no cubrirá cuidado adicional en un SNF, excepto que tenga una nueva estadía clasificatoria de 3 días como paciente internado y cumpla con los demás requisitos de cobertura.</b> No es obligatorio que la nueva estadía en el hospital sea por la misma condición por la que recibió tratamiento en la estadía anterior.</li> <li>▪ Dado que la pausa en el cuidado especializado duró al menos 60 días seguidos, esto daría por finalizado el período de beneficios actual y renovaría los beneficios de SNF. Es decir que la cobertura máxima disponible sería de hasta 100 días de beneficios SNF en el nuevo período de beneficios.</li> </ul>

## Ejemplos de cobertura de Medicare en centros de enfermería especializada (SNF)

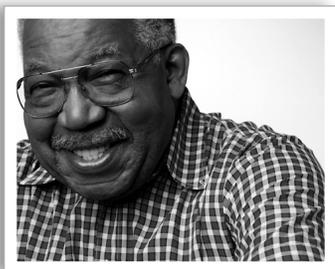
En los siguientes ejemplos (1–3), se supone que los pacientes cumplen con todas las cualificaciones para la cobertura Medicare en cuidados en un SNF que se enumeran en la página 17, incluida la estadía clasificatoria de 3 días en un hospital. Luego, se los ingresa en un SNF porque necesitan cuidados especializados y luego se les da el alta antes de que termine el **período de beneficios**.

### Ejemplo 1: Permanece afuera del SNF por menos de 30 días



La Sra. Perkins recibió 10 días de cuidados en un SNF con cobertura Medicare después de haber estado internada por haberse quebrado una pierna. Los cuidados en un SNF cubiertos por Medicare finalizaron cuando ya no necesitó más cuidados especializados. En lugar de pagar por **cuidado de compañía**, prefirió ir a su casa. Después de 10 días, su médico decidió que necesitaba más cuidados especializados por la fractura en la pierna y se la volvió a ingresar al SNF. Medicare cubrirá esta estadía en el SNF. Aún tiene 90 días de cobertura disponibles en su período de beneficios.

### Ejemplo 2: Permanece afuera del SNF por al menos 30 días, pero por menos de 60 días



El Sr. Jones recibió 20 días de cuidados en un SNF bajo cobertura de Medicare después de haber estado internado por un accidente cerebrovascular. Los cuidados en un SNF cubiertos por Medicare finalizaron cuando ya no necesitaba más cuidados especializados. Decidió quedarse en el SNF y pagar por dos días de Cuidado de compañía. Luego se fue a su casa. Pasados 34 días, su médico volvió a ingresarlo en el hospital por 4 días más a raíz del accidente cerebrovascular. Luego, se lo ingresó en un SNF porque necesitaba cuidados especializados. Si bien el Sr. Jones estuvo afuera del SNF por más de 30 días, Medicare cubrirá esta estadía en el SNF porque tuvo una nueva estadía clasificatoria de 3 días como paciente internado. Aún tiene 80 días de cobertura disponibles en su período de beneficios.

### Ejemplo 3: Permanece afuera del Centro de Enfermería Especializada (SNF) por al menos 60 días



La Srta. Smith recibió 20 días de cuidado en un SNF cubiertos por Medicare después de haber estado hospitalizada por una cirugía de columna. Los cuidados en el SNF cubierto por Medicare finalizaron cuando ya no necesitó más cuidados especializados. Prefirió irse a su casa, en lugar de pagar por **cuidado de compañía**. Después de 65 días, volvieron a hospitalizarla por 3 días a raíz de una caída. Luego, la ingresaron en un SNF porque necesitaba cuidados especializados. Debido a que estuvo afuera del SNF por más de 60 días, su **período de beneficios** terminó. La nueva estadía calificada de 3 días en un hospital da comienzo al período de beneficios nuevo. Medicare cubrirá hasta 100 días de cuidados en un SNF en este nuevo período de beneficios.

### Si estoy en un SNF, pero debo hacer una readmisión al hospital, ¿el SNF me guardará la cama?

No existe garantía alguna de que habrá una cama disponible para usted en el mismo SNF si necesita más cuidados especializados después de la estadía en el hospital. Quizás deba ir a otro SNF si no hay camas disponibles. Pregúntele al SNF si le guardarán una cama si debe volver al hospital. También puede averiguar si tiene algún costo reservar una cama para usted.

**Nota:** Vea las páginas 27 y 28 para obtener información sobre lo que sucede cuando se termina la cobertura del SNF.

## ¿Qué cubre Medicare si califico para cuidados en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)?

Servicios cubiertos	por Medicare
Habitación semiprivada (una habitación que comparte con otros pacientes)	✓
Comidas	✓
Cuidado de enfermería especializada	✓
Terapia física*	✓
Terapia ocupacional*	✓
Servicios de fonoaudiología*	✓
Servicios médicos sociales	✓
Medicamentos	✓
Suministros y equipos médicos utilizados en el centro	✓
Transporte en ambulancia (cuando cualquier otro transporte ponga en peligro su salud) al proveedor más cercano de servicios necesarios por razones médicas que no estén disponibles en el SNF, incluido el viaje de regreso.	✓
Asesoramiento nutricional	✓

\* Medicare cubrirá estos servicios en caso de que sean necesarios para alcanzar su objetivo de salud.

## Sección 3: Lo que usted paga

### ¿Cuánto pagaré por la atención en un Centro de Enfermería Especializada (SNF) en 2015?

En [Medicare Original](#), por cada [período de beneficios](#) en el año calendario 2015 usted pagará:

Por los días	Usted paga por los servicios cubiertos	Medicare paga por los servicios cubiertos
1–20	Nada	El costo completo
21–100	Hasta \$157.50 por día	Todo menos un <a href="#">coseguro</a> diario
Más de 100	El costo completo	Nada

**Nota:** Es posible que los costos del SNF sean diferentes si está en un [Plan Medicare Advantage](#) (como una HMO o PPO). Consulte con su plan.

También debe pagar los gastos adicionales que no cubre Medicare (por ejemplo, tarifas telefónicas y por lavandería).

#### Ejemplo de pago 1: 1 a 20 días de estadía en un SNF:

El Sr. Anderson está en el hospital durante 5 días y luego recibe la admisión a un SNF (dentro de los 30 días de haber salido del hospital). Se queda en el SNF por 12 días. El Sr. Anderson no tendrá que pagar nada por este cuidado en SNF cubierto por Medicare.

Días en el hospital	Días en el SNF	El Sr. Anderson paga por el cuidado en SNF
5	12	\$0 por servicios cubiertos

#### Ejemplo de pago 2: 21 a 100 días de estadía en un SNF:

La Srta. Baker permanece 5 días en el hospital. Luego, recibe la admisión a un SNF (dentro de los 30 días de haber salido del hospital). Permanece en el SNF por 30 días. La Srta. Baker deberá pagar hasta \$1,575 (el coseguro de \$157.50 por día por los días 21 a 30) por su atención en un SNF cubierto por Medicare.

Días en el hospital	Días en el SNF	Mrs. Baker pays for SNF care
5	30	Hasta \$1,575 por servicios cubiertos (\$157.50 por día por los días 21 a 30).

Las palabras en color azul se definen en las páginas 47–50.

## Formas de obtener ayuda para pagar el cuidado especializado y otros costos de atención médica

Existen distintas maneras de obtener ayuda para pagar el cuidado especializado y otros costos de atención médica.

**Puede recibir ayuda de su estado:** Si sus ingresos y recursos son limitados, es posible que pueda obtener ayuda para pagar por los cuidados especializados o de [cuidado de compañía](#), u otros costos de atención médica. Si califica tanto para Medicare como para [Medicaid](#), la mayoría de los costos de atención médica estarán cubiertos. También es posible que califique para los beneficios de asilos de ancianos que ofrece Medicaid o para los [Programas de Cuidado Integral para Ancianos \(PACE en inglés\)](#). Llame a la Oficina Estatal de Asistencia Médica (Medicaid) para obtener más información al respecto. Vea las páginas 43–45.

**Cobertura del empleador o sindicato:** Si posee cobertura por el empleador o sindicato, consulte con su administrador de beneficios para saber qué atención médica está cubierta.

**Póliza Medigap:** Si tiene [Medicare Original](#), también puede tener una póliza del seguro suplementario de Medicare (Póliza Medigap) para cubrir las faltas en su cobertura. Algunas Pólizas Medigap pagan el [coseguro](#) del Centro de Enfermería Especializada (SNF) por los días 21 a 100. Consulte con su póliza o llame a la compañía aseguradora para averiguar si su póliza ofrece cobertura para el coseguro de SNF de Medicare. Si va a comprar una póliza Medigap, revise las distintas opciones de pólizas para saber cuál le proporciona la cobertura que necesita.

Para obtener más información sobre las pólizas de Medigap, visite [Medicare.gov](#). En la sección “Seguros suplementarios”, seleccione “Busque una Póliza Medigap”. O llame al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) y solicite una copia gratis del cuadernillo “Selección de una Póliza Medigap: La Guía del Seguro Médico para las Personas con Medicare”. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

**Seguro de cuidado a largo plazo:** Si posee un Seguro de Cuidado a Largo Plazo, consulte su póliza o llame a la Compañía de seguros para averiguar si tiene cobertura para cuidados especializados o de compañía. Si desea comprar un seguro de cuidado a largo plazo, averigüe qué tipo de servicios de cuidados a largo plazo incluye cada póliza. Para obtener más información sobre el seguro de cuidado a largo plazo, llame para obtener una copia del cuadernillo “La Guía para Quienes desean Comprar un Seguro de Cuidado a Largo Plazo” del Departamento Estatal de Seguros, o pida una por escrito a la Asociación Nacional de Inspectores de Seguros, 2301 McGee Street, Suite 800, Kansas City, MO 64108-2662.

Para obtener más información sobre cómo pagar por la atención médica, llame a su [Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud](#). Vea las páginas 43–45.

## Sección 4: Atención en un SNF

### Los derechos que tiene en un Centro de Enfermería Especializada (SNF):

- Se basan en sus evaluaciones diarias (ver a continuación).
- Están ideados para cumplir con sus necesidades (vea “plan de cuidado” en la página 26).

### ¿Qué es una evaluación?

Cuando va a un SNF, un equipo de personal de distintos campos médicos (según sus necesidades de salud) planifica su cuidado. El cuidado en el SNF que recibe se basa en las prescripciones del médico y en la información que reúne el equipo cuando realizan evaluaciones diarias de su enfermedad. El médico y el personal del SNF (con su información) usan las evaluaciones para decidir sobre los servicios que necesita y su objetivo (u objetivos) de salud. Un objetivo de salud es el resultado esperado de su tratamiento, como por ejemplo, poder caminar cierta distancia, o poder subir las escaleras.

Las evaluaciones diarias y el cuidado especializado comienzan el día en que llega al SNF. Medicare exige que sus evaluaciones se registren periódicamente. Estas evaluaciones registradas las usa el SNF para planificar y administrar su cuidado; y Medicare las utiliza para determinar el pago correspondiente para el SNF. La primera evaluación registrada debe hacerse durante los primeros 8 días de su estadía en el SNF; se la conoce como evaluación de los 5 días. Medicare también exige al SNF que registre las evaluaciones hechas en los días 14, 30, 60 y 90 de su estadía cubierta y cualquier otra evaluación que sea necesaria para dar cuenta de cambios importantes en su enfermedad (hasta que se le dé el alta o haya usado los 100 días de cobertura para SNF en su [período de beneficios](#), lo que suceda primero).

### Una evaluación incluye la recolección de información sobre lo siguiente:

- Su condición mental y física actual
- Su historial clínico
- Los medicamentos que está tomando
- Cuán bien puede realizar actividades diarias como bañarse, vestirse, comer, levantarse de la cama o una silla y acostarse o sentarse, moverse y usar el baño.
- Su habla
- Su capacidad para tomar decisiones
- Limitaciones físicas (como problemas auditivos o visuales, parálisis después de un accidente cerebrovascular, problemas de equilibrio, etc.)

Las palabras en color azul se definen en las páginas 47–50.

## ¿Qué es un plan de cuidado?

Cuando se evalúa su condición de salud, el personal del centro de enfermería especializada (SNF) prepara o actualiza su plan de cuidado. Usted (si es capaz) y/o su familia, o un tutor, tienen el derecho de participar en la planificación de su cuidado con el personal del SNF. Hable con el personal para que sepa que desea formar parte de ello. Esto le permitirá estar al tanto de la manera en que el cuidado lo ayudará a alcanzar sus metas de atención médica.

En el plan de cuidado puede incluirse lo siguiente:

- Los tipos de servicio que necesita.
- El tipo de profesional de servicios de salud que debería prestarle los servicios.
- Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo necesitará estos servicios.
- Los tipos de equipos o suministros que necesitará (como una silla de ruedas o una sonda de alimentación).
- Una dieta especial, si la necesita.
- Su meta de salud (o metas) y de qué manera el plan de cuidado lo ayudará a alcanzar esta meta.

Su cobertura Medicare <b>continuará</b> vigente si todo esto corresponde	Su cobertura Medicare <b>finalizará</b> si algo de esto corresponde
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ha usado menos de 100 días de cobertura en este <b>período de beneficios</b></li> <li>▪ Aún necesita cuidados especializados diarios como paciente internado.</li> <li>▪ Los servicios especializados que obtiene son razonables y necesarios para su enfermedad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ha usado los 100 días de cobertura en este período de beneficios.</li> <li>▪ Ya no necesita cuidados especializados diarios como paciente internado.</li> <li>▪ Los cuidados especializados que obtiene ya no son razonables y necesarios para su enfermedad</li> </ul>

**Nota:** Si se rehúsa a recibir la terapia o los cuidados especializados diarios, puede perder la cobertura Medicare para SNF. Si su afección no le permite recibir cuidados especializados (por ejemplo, si tiene gripe), es posible que siga recibiendo cobertura Medicare temporalmente.

## Sección 5: Cuando finalice la cobertura

### ¿Qué sucede si creo que mi cobertura para Centro de Enfermería Especializada (SNF) finaliza muy pronto?

Cuando la cobertura Medicare de su estadía en un SNF se termine porque ya no es razonable ni necesario por razones médicas, o se considera **cuidado de compañía**, recibirá un aviso por escrito (“Aviso de No Cobertura de Medicare; NOMNC, en inglés).



Si usted recibe servicios cubiertos por Medicare en un SNF y cree que estos servicios finalizarán pronto, puede solicitar una **apelación** rápida. Su proveedor le dará un NOMNC antes de que los servicios terminen que le explicará cómo solicitar una apelación rápida. (En el aviso puede que la denominen una apelación “inmediata”). Si no recibe este aviso, pídaselo a su proveedor.

Con una apelación rápida, un revisor independiente, conocido como Organización para Mejoras de Calidad para el Cuidado Centralizado de Beneficiarios y Familias (BFCC-QIO en inglés), decidirá si sus servicios deben continuar.

- Es importante que llame a la BFCC-QIO para solicitar una apelación rápida antes del día que figura en el aviso que recibe de su proveedor. Use el número de teléfono de su BFCC-QIO que figura en el aviso para solicitar la apelación.
- Pídale a su médico u otro proveedor de servicios de la salud que envíe toda la información necesaria para contribuir con su caso a la BFCC-QIO.
- Si pierde la fecha de entrega, es posible que aún tenga derechos de apelación:
  - Si tiene **Medicare Original**, llame a la BFCC-QIO.
  - Si está en un plan de salud de Medicare, llame a su plan.

Cuando la cobertura Medicare de su estadía en el SNF esté por terminar porque ya no tiene días de beneficio disponibles, el SNF puede avisarle. **Sin embargo, no es obligatorio presentar un aviso por escrito para cobrarle cuando ya no tenga días de beneficio disponibles y permanezca en el centro; por lo que es importante que usted o su familia hagan un seguimiento de la cantidad de días de beneficio que tiene disponibles.**

Cuando la cobertura Medicare de su estadía en un centro de enfermería especializada (SNF) esté por terminar porque la continuación de los cuidados ya no es razonable ni necesaria por razones médicas o se consideran cuidados de compañía y decide permanecer en el SNF, es posible que deba pagar por los gastos en el SNF. Si posee Original Medicare, el SNF debe emitir el “Aviso Anticipado de No Cobertura para Beneficiarios de Centro de Enfermería Especializada (SNFABN en inglés) o una carta de rechazo del SNF para transferirle la responsabilidad financiera a usted.

Este aviso debe informarle lo siguiente:

- La fecha en que su cobertura Medicare finalizará (y en la que debe comenzar a pagar).
- Los motivos por los cuales su estadía no tiene cobertura (o ya no tiene cobertura).
- Los costos aproximados del cuidado sin cobertura.
- Su derecho a solicitar que el SNF envíe una reclamación a Medicare para que pueda recibir una decisión de pago oficial de Medicare; este tipo de reclamación a veces se denomina “cuenta de demanda”.
- Que si solicita que se envíe una reclamación, no se le exija pagar por su estadía en el SNF hasta que se le informe sobre la decisión de Medicare\* (sí debe pagar los gastos del [coseguro](#) y los servicios y suministros que no cubra Medicare).
- Dónde debe firmar (usted o alguien en su nombre) para demostrar que recibió el aviso.

\*Usted será responsable de los costos de la estadía si Medicare determina que no cumple con los criterios de Medicare.

Puede elegir pagar por los cuidados especializados usted mismo cuando la cobertura de cuidado en el SNF finalice. Consulte con el SNF para saber cuánto cuesta. El cuidado a largo plazo puede ser muy costoso. Vea la página 24 para obtener información sobre las maneras en que puede recibir ayuda para pagar por los costos del cuidado de enfermería especializada y de compañía.

**Nota:** Si tiene un [Plan Medicare Advantage](#) (como un HMO o PPO) u otro plan de salud de Medicare, consulte con su plan para saber cómo le informarán que su cobertura Medicare está por finalizar cuando ya no tenga días de beneficio disponibles. Puede hablar con su plan para solicitarle una autorización previa de la estadía.

Si no está de acuerdo con la decisión que toma el plan, puede presentar una apelación (vea la página 27).

## Planifique con anticipación

### **Es importante que planifique con anticipación**

Intente planificar anticipadamente todos los servicios que puede necesitar cuando salga del Centro de Enfermería Especializada (SNF). Si se va a quedar en su casa, es posible que necesite ayuda con la compra de comestibles, el aseo, la vestimenta o el transporte. quizás deba pensar en algún Cuidado de la Salud en el Hogar. Vea la página 42.

Si necesita **cuidado de compañía** en un centro de enfermería luego de recibir el alta del SNF, quizás deba comenzar a pensar a dónde desea ir. Si el SNF en que le reside tiene una cama disponible y está contento con la atención que ha recibido hasta ahora, puede que desee quedarse allí.

**Recuerde que Medicare no cubre el cuidado de compañía si es el único tipo de cuidado que necesita.**

## Sección 6: Sus derechos y protecciones

### ¿Cuáles son mis derechos en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)?

Como residente de un SNF, tiene todos los mismos derechos y protecciones que cualquier ciudadano estadounidense. Los residentes de los SNF tienen ciertos derechos y protecciones conforme a la ley. El SNF debe proporcionarle una descripción escrita de sus derechos legales. Conserve la información que reciba sobre sus derechos, admisión y pólizas de transferencia y cualquier otra información que reciba del SNF en caso de que tenga que revisarla más adelante.

**Como mínimo, la ley federal especifica que entre los derechos de los residentes de un SNF se incluyen los siguientes:**

- **Derecho a la no discriminación**—Los SNF no están obligados a aceptar a todos los solicitantes, pero deben respetar las leyes de Derechos Civiles que no permiten la discriminación por raza, color, nacionalidad, incapacidad, edad o religión bajo ciertas condiciones. Si cree que lo están discriminando, llame al Departamento de Salud y Servicios Humanos, Oficina de Derechos Civiles, al 1-800-368-1019. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-800-587-7697.
- **Respeto**—Tiene derecho a ser tratado con dignidad y respeto. Siempre y cuando se ajuste a su plan de cuidado, tiene derecho a armar su propio cronograma, incluso cuándo desea irse a dormir, levantarse y alimentarse. Tiene derecho a escoger las actividades que desea hacer.
- **Derecho a no sufrir abusos y abandono**—Tiene derecho a no sufrir de abuso verbal, sexual, físico y mental, aislamiento involuntario, y apropiación indebida de sus posesiones por parte de nadie. Esto incluye, entre otras personas a: personal de SNF, otros residentes, asesores, voluntarios, personal de otras agencias, familiares o guardianes legales, amigos u otros individuos.

Si siente que alguien está abusando de usted o se siente abandonado (no se cumplen sus necesidades), infórmese al SNF, sus familiares, [Intermediario del Ciudadano a Largo Plazo](#), o a la [Agencia Estatal de Inspección](#). Vea las páginas 43–45. Lo correcto sería informar el incidente de abuso a alguna autoridad competente o a la Unidad de Control de Fraude de [Medicaid](#) (su número telefónico debe estar publicado en el SNF).

Las palabras en color azul se definen en las páginas 47–50.

## ¿Cuáles son mis derechos en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? (continuación)

Como mínimo, la ley federal especifica que entre los derechos de los residentes de un SNF se incluyen los siguientes (continuación):

- **Libertad de restricciones** — Las restricciones físicas son todo tipo de método manual o físico o dispositivo mecánico, material o equipo conectado a su cuerpo, o cerca de este, para que no pueda quitar la restricción fácilmente. Las restricciones físicas impiden la libertad de movimiento, el acceso normal al cuerpo de uno. Una restricción química es un medicamento que se usa para fines disciplinarios o de conveniencia y que no es necesario para tratar sus síntomas médicos.  
Está prohibido por la ley que un SNF use restricciones químicas o físicas, excepto que sea necesario para tratar sus síntomas médicos. Las restricciones no deben usarse para castigo ni para conveniencia del personal del SNF. Tiene derecho a rehusarse al uso de restricciones, excepto que corra el riesgo de hacerse daño o hacerle daño a otros.
- **Información sobre servicios y tarifas** — Debe contar con información por escrito sobre los servicios y las tarifas antes de trasladarse hacia el SNF. El SNF no puede exigirle una tarifa mínima de ingreso como condición para la residencia. Tampoco le puede cobrar por los artículos o servicios que no haya solicitado; y no se le puede exigir que solicite servicios adicionales como condición de la continuación de la estadía.
- **Dinero** — Tiene derecho a administrar su propio dinero o escoger a alguien en quien confíe para que lo haga por usted. Si le pide al SNF que administre sus fondos personales, debe firmar una declaración por escrito que permita al SNF hacerse cargo de ello. Sin embargo, el SNF debe permitirle acceder a sus registros de cuentas bancarias, dinero en efectivo y otros registros financieros. El dinero (más de US\$ 50) deberá depositarse en una cuenta de SNF que da intereses. Deben proporcionarle declaraciones trimestrales. El SNF debe proteger sus fondos de cualquier pérdida; para ello deben comprar un bono o brindar protecciones similares.

## ¿Cuáles son mis derechos en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? (continuación)

Como mínimo, la ley federal especifica que entre los derechos de los residentes de un SNF se incluyen los siguientes (continuación):

- **Privacidad, propiedad y organización para vivir**—Tiene derecho a la privacidad y a conservar y usar sus pertenencias y objetos siempre y cuando no interfieran con los derechos, la salud, o la seguridad de los demás. El personal de SNF nunca debe abrir su correspondencia, excepto que usted lo permita. Tiene derecho a usar el teléfono y a hablar en privado. El SNF debe proteger su propiedad contra robo. Esto puede incluir una caja de seguridad en el centro o gabinetes con puertas con llave en las habitaciones de los residentes. Si usted y su cónyuge viven en el mismo SNF, tienen derecho a compartir una habitación (si ambos están de acuerdo).
- **Atención médica**—Tiene derecho a recibir información sobre su condición médica, medicamentos y a ver a su médico. También tiene derecho a rehusarse a tomar medicamentos y a realizar tratamientos (pero esto podría ser dañino para su salud). Tiene derecho a participar en el desarrollo de su plan de cuidado. Los planes de cuidado se explican en la página 26. Tiene derecho a ver sus registros médicos e informes cuando lo solicite.
- **Visitas**—Tiene derecho a pasar tiempo privado con sus visitas en cualquier horario razonable. El SNF debe permitir que su familia lo visite en cualquier horario, siempre y cuando desee verlos. No tiene que ver a ningún visitante que no desee ver. Toda persona que le ofrezca ayuda con sus servicios de salud o legales puede visitarlo en cualquier momento razonable. Esto incluye a su médico, representante del departamento de salud y al [Intermediario de Cuidado a Largo Plazo](#), entre otros.
- **Servicios sociales**—El SNF debe proporcionarle todos los servicios sociales necesarios por razones médicas relacionados, incluso asesoramiento, ayuda para resolver problemas con otros residentes, ayuda para contactarse con profesionales financieros y legales y para la planificación de alta.

## ¿Cuáles son mis derechos en un Centro de Enfermería Especializada (SNF)? (continuación)

Como mínimo, la ley federal especifica que entre los derechos de los residentes de un SNF se incluyen los siguientes (continuación):

- **Quejas**—Tiene derecho a quejarse con el personal del SNF o con cualquier otra persona, sin temor a recibir sanciones. El SNF debe resolver el asunto de inmediato. Vea la sección “¿Cómo puedo informar un problema y resolverlo?”, en la página 35.
- **Protección contra un alta o transferencia injusta**—No lo pueden enviar a otro SNF u obligarlo a abandonar el SNF, excepto bajo las siguientes condiciones:
  - Que sea necesario para el bienestar, la salud o seguridad propia o de otros.
  - Que su salud haya empeorado al punto tal que el SNF ya no puede satisfacer sus necesidades de cuidado.
  - Que su salud haya mejorado al punto tal que el cuidado del SNF ya no es necesario.
  - Que no haya pagado por los servicios por los cuales es responsable.
  - Que el SNF cierre.

Un SNF no puede obligarlo a abandonar el centro si está esperando obtener [Medicaid](#) (vea la página 24). El SNF debe trabajar con otras agencias estatales para recibir el pago si un familiar u otra persona retienen su dinero.

- **Participación de su familia y amigos**—Los familiares y guardianes legales pueden reunirse con los familiares de otros residentes y pueden participar en los consejos de familia.

Conforme a la ley, los SNF deben desarrollar un plan de cuidado (Plan de Cuidado) para cada residente. Los planes de cuidado se explican en la página 26. Tiene derecho a formar parte de este proceso y los familiares pueden ayudarlo con su plan de cuidado si les da permiso. Si su pariente es su guardián legal, entonces tiene derecho a ver los registros médicos sobre usted y tiene derecho a tomar decisiones importantes en su nombre.

La familia y los amigos pueden ayudar a garantizar que reciba un buen cuidado de calidad. Pueden visitarlo y conocer al personal y las reglas del SNF.

## ¿Cómo puedo informar un problema y resolverlo?

Si tiene problemas en el Centro de Enfermería Especializada (SNF), hable con el personal del lugar. Por ejemplo, si tiene problemas con su cuidado, hable con la enfermera o con el auxiliar de enfermería certificado (CNA en inglés). Quizás el personal no sepa que hay un problema hasta que usted lo informa.

Si el problema persiste, solicite hablar con el supervisor, el trabajador social, el director de enfermería o con su médico.

El centro debe contar con un procedimiento de queja formal para querellas. Si el problema persiste, siga el procedimiento de queja formal del centro. También puede mencionar el problema en el consejo de familia o de residentes.

El SNF debe publicar el nombre, la dirección y el número telefónico de los grupos estatales, como la [Agencia Estatal de Inspección](#), la Oficina Estatal de Licencias, el Programa Estatal de Intermediario del Ciudadano, la Red de Protección y Defensoría, y la Unidad de Control de Fraude de [Medicaid](#).

Si siente que necesita ayuda externa para resolver el problema llame al [Intermediario de Cuidado a Largo Plazo](#) o a la Agencia Estatal de Inspección de su estado. Vea las páginas 43–45.

## ¿Qué sucede si creo que lo que me cobran por el SNF está mal?

Si tiene [Medicare Original](#), recibirá un “[Resumen de Medicare](#)” (MSN en inglés) de parte de una compañía que administra las facturas de Medicare para todos sus costos en el SNF. Si cree que estos gastos son incorrectos, llame al número de teléfono que figura en el resumen de la compañía que se lo envió.

**Nota:** Si tiene un [Plan Medicare Advantage](#), llame a su plan si tiene dudas sobre sus facturas.



## Sección 7: Lista de Control del Centro de Enfermería Especializada

La lista de control que se encuentra en las siguientes páginas puede ayudarlo a buscar y comparar los centros de enfermería especializada (SNF) que visite. Revise la lista de control antes de hacer un recorrido o una visita. Esto le dará una idea de los tipos de preguntas que debe hacer y lo que debe observar mientras recorre el lugar y ve al personal y a los residentes. Es posible que algunas de estas preguntas sean más importantes a nivel personal para usted y su familia, y otras puede que sean más importantes para averiguar sobre la calidad de cuidado que reciben los residentes. Use una lista de control nueva para cada SNF que visite.

Use su lista de control completada con la información de cuidado de calidad provista por Medicare.gov para poder comparar los SNF que le interesan. Para encontrar esta información debe ingresar en el sitio web Medicare.gov y seleccionar “Buscar asilos de ancianos”.

**La sección “Comparación de asilos de ancianos” en Medicare.gov incluye información como:**

- La cantidad de camas en el centro y cuántas están en uso (ocupadas).
- Horas de personal de enfermería por residente por día.
- Resultados del resumen de inspección del SNF.
- Información por deficiencias y quejas.
- Medidas de calidad de cada asilo de ancianos.

Si no posee una computadora, puede acercarse a la biblioteca o al centro para adultos mayores local para que lo ayuden a encontrar esta información en sus equipos. También puede llamar al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) y un representante de servicio al cliente le leerá esta información. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

Las palabras en color azul se definen en las páginas 47–50.

Nombre del Centro de Enfermería Especializada (SNF): \_\_\_\_\_

Fecha de la visita: \_\_\_\_\_

	Sí	No	Comentarios
<b>Información básica</b>			
El SNF está certificado por Medicare.			
El SNF está certificado por Medicaid.			
El SNF proporciona el cuidado especializado que necesita y tiene una cama disponible.			
El SNF tiene servicios especiales, en caso de que sean necesarios, en una unidad independiente (como demencia, ventilación, terapia) y tiene una cama disponible.			
El SNF está lo suficientemente cerca como para que familiares y amigos lo visiten.			
<b>Aspecto de los residentes</b>			
Los residentes están limpios, vestidos apropiadamente para la época u hora del día y bien aseados.			
<b>Espacios de convivencia</b>			
En el SNF no hay ningún olor desagradable extremo.			
El SNF parece estar limpio y en buenas condiciones.			
La temperatura es agradable para los residentes.			
Hay buena iluminación.			
Los niveles de ruido en el comedor y otras áreas comunes son aceptables.			
Está prohibido fumar o está restringido a ciertas áreas del SNF.			
El amueblamiento es robusto, pero agradable y atractivo.			

	Sí	No	Comentarios
<b>Personal</b>			
La relación entre el personal y los residentes parece ser cálida, cortés y respetuosa.			
Todos en el personal usan etiquetas de identificación.			
El personal golpea la puerta antes de entrar en la habitación de un residente y se dirige a los residentes por su nombre.			
El centro de enfermería especializada (SNF) ofrece un programa de capacitación y educación continua para todo el personal.			
El SNF realiza controles de antecedentes para todo el personal.			
El guía del recorrido conoce a los residentes por su nombre y ellos lo reconocen.			
Siempre hay un enfermero registrado (RN en inglés) que trabaja tiempo completo en el SNF, distinto del administrador o director de enfermería.			
El mismo equipo de enfermeros y Asistentes de Enfermería Certificados (CNA en inglés) trabajan con el mismo residente entre 4 y 5 días por semana.			
Los CNA trabajan con una cantidad razonable de residentes.			
Los CNA participan de las reuniones de planificación del cuidado.			
En el personal hay un trabajador social tiempo completo.			
También hay un médico con licencia.			
¿Está diariamente en el centro?			
¿Se puede acceder a él en todo momento?			
El equipo de administración del SNF ha trabajado en conjunto por al menos un año.			

	Sí	No	Comentarios
<b>Habitaciones de los residentes</b>			
Los residentes pueden tener pertenencias personales o muebles en sus habitaciones.			
Cada residente cuenta con espacio para guardar objetos personales en (armarios y cajones) en su habitación.			
Hay ventanas en todas las habitaciones de los residentes.			
Los residentes tienen acceso a un teléfono personal y a la televisión.			
Los residentes pueden elegir a sus compañeros de habitación.			
Las jarras de agua están al alcance de los residentes.			
Existen pólizas y procedimientos para proteger la propiedad de los residentes.			
<b>Pasillos, escaleras, salones y baños</b>			
Las salidas están claramente marcadas.			
Hay áreas tranquilas en las que los residentes pueden reunirse con amigos y familiares.			
El centro de enfermería especializada (SNF) tiene detectores de humo y rociadores.			
Todas las áreas comunes, habitaciones de residentes y entradas están diseñadas para el uso de sillas de ruedas.			
En los pasillos hay pasamanos y también hay barras en los baños.			

	Sí	No	Comentarios
<b>Menús y alimentos</b>			
Los residentes tienen distintas opciones de alimentos en cada comida. (Pregunte si sirven sus comidas favoritas).			
Hay refrigerios nutritivos disponibles a petición.			
El personal ayuda a los residentes a comer y beber durante las comidas si lo necesitan.			
<b>Actividades</b>			
Los residentes, incluidos aquellos que no pueden salir de sus habitaciones pueden elegir entre una variedad de actividades.			
Hay áreas tranquilas en las que los residentes pueden reunirse con amigos y familiares.			
El centro de enfermería especializada (SNF) tiene áreas al aire libre para que usen los residentes y el personal ayuda a los residentes a salir.			
El SNF cuenta con un programa activo de voluntarios.			
<b>Seguridad y atención</b>			
El SNF tiene un plan de evacuación de emergencia y realiza simulacros de incendio regulares.			
Los residentes reciben tratamientos preventivos, como una vacuna anual contra la gripe, para ayudar a mantenerlos saludables.			
También pueden continuar viendo a sus médicos habituales.			
El SNF tiene un acuerdo con un hospital cercano en caso de emergencias.			
Las reuniones para los planes de cuidado se realizan con los residentes y familiares en momentos convenientes, siempre que se puede.			
El SNF ha corregido todas las deficiencias (fracaso para cumplir con uno o más requisitos federales o estatales) en su último informe de inspección estatal.			

## Otros cuadernillos de Medicare y temas relacionados

Medicare posee otros cuadernillos disponibles que pueden ser útiles. Para imprimir u obtener una copia de estos cuadernillos, visite [Medicare.gov/Publications](https://www.medicare.gov/Publications). También puede llamar al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) para averiguar si hay copias impresas disponibles. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

- “Guía para Elegir un Asilo de ancianos”— Este cuadernillo le ofrece información detallada para escoger un asilo de ancianos y otras opciones de cuidado a largo plazo.
- “Medicare y usted”— Folleto que le brinda información básica acerca de la cobertura Medicare y los beneficios, las opciones de planes de salud, sus derechos y protecciones, y más.
- “Medicare y el Cuidado de la Salud en el Hogar”— En este cuadernillo se explica la cobertura Medicare para el cuidado de la salud en el hogar.
- “Beneficios Medicare en Hospicios”— En este cuadernillo se explica la cobertura Medicare para el cuidado de hospicio para personas que tienen una enfermedad terminal.

## Sección 8: Para obtener más información

<b>Estado</b>	<b>Intermediario del Cuidado a Largo Plazo</b> — Llame para obtener información acerca de un asilo de ancianos o centro de enfermería especializada (SNF) o acerca de los problemas con su cuidado.	<b>Agencia Estatal de Inspección</b> — Llame si tiene dudas o quejas sobre la calidad del cuidado o la calidad de vida en un SNF o un asilo de ancianos.	<b>Asistencia Médica Estatal Oficina (Medicaid)</b> — Llame para obtener más información sobre los programas estatales que pueden ayudarlo a pagar por los costos médicos.	<b>Programa de Asistencia Estatal para Seguro Médico</b> — Llame para obtener asesoramiento gratuito sobre Medicare, seguros y decisiones con respecto al plan de salud y sus derechos.
Alabama	(877) 425-2243	(800) 356-9596	(800) 362-1504	(800) 243-5463
Alaska	(800) 730-6393	(888) 387-9387	(800) 780-9972	(800) 478-6065
American Samoa	(888) 875-9229	(808) 692-7420	(808) 587-3521	(888) 875-9229
Arizona	(800) 432-4040	(602) 364-2690	(800) 523-0231	(800) 432-4040
Arkansas	(501) 682-2441	(800) 582-4887	(800) 482-5431	(800) 224-6330
California	(800) 231-4024	(800) 236-9747	(916) 636-1980	(800) 434-0222
Colorado	(800) 288-1376	(800) 886-7689	(800) 221-3943	(888) 696-7213
Connecticut	(860) 424-5200	(860) 509-7400	(800) 842-1508	(800) 994-9422
Delaware	(800) 223-9074	(877) 453-0012	(800) 372-2022	(800) 336-9500
Florida	(888) 831-0404	(888) 419-3456	(866) 762-2237	(800) 963-5337
Georgia	(888) 454-5826	(800) 878-6442	(866) 322-4260	(800) 669-8387
Guam	(888) 875-9229	(808) 692-7420	Número no disponible	(671) 735-7382
Hawaii	(888) 875-9229	(808) 692-7420	(808) 587-3521	(888) 875-9229
Idaho	(877) 471-2777	(208) 334-6626	(877) 200-5441	(800) 247-4422
Illinois	(800) 252-8966	(800) 252-4343	(866) 468-7543	(800) 548-9034
Indiana	(800) 545-7763	(800) 246-8909	(800) 889-9949	(800) 452-4800
Iowa	(800) 532-3213	(877) 686-0027	(800) 338-8366	(800) 351-4664
Kansas	(877) 662-8362	(800) 432-3535	(800) 766-9012	(800) 860-5260
Kentucky	(800) 372-2973	(502) 564-7963	(800) 635-2570	(877) 293-7447

<b>Estado</b>	<b>Intermediario del Cuidado a Largo Plazo</b> — Llame para obtener información acerca de un asilo de ancianos o centro de enfermería especializada (SNF) o acerca de los problemas con su cuidado.	<b>Agencia Estatal de Inspección</b> — Llame si tiene dudas o quejas sobre la calidad del cuidado o la calidad de vida en un SNF o un asilo de ancianos.	<b>Asistencia Médica Estatal Oficina (Medicaid)</b> — Llame para obtener más información sobre los programas estatales que pueden ayudarlo a pagar por los costos médicos.	<b>Programa de Asistencia Estatal para Seguro Médico</b> — Llame para obtener asesoramiento gratuito sobre Medicare, seguros y decisiones con respecto al plan de salud y sus derechos.
Louisiana	(800) 259-4990	(888) 810-1819	(888) 342-6207	(800) 259-5301
Maine	(800) 499-0229	(800) 383-2441	(800) 977-6740	(877) 353-3771
Maryland	(800) 243-3425	(877) 402-8219	(800) 492-5231	(800) 243-3425
Massachusetts	(800) 243-4636	(800) 462-5540	(800) 325-5231	(800) 243-4636
Michigan	(866) 485-9393	(800) 882-6006	(800) 642-3195	(800) 803-7174
Minnesota	(800) 657-3591	(800) 369-7994	(800) 657-3739	(800) 333-2433
Mississippi	(601) 359-4927	(800) 227-7308	(800) 421-2408	(800) 948-3090
Missouri	(800) 309-3282	(800) 392-0210	(800) 392-2161	(573) 817-8320
Montana	(800) 332-2272	(406) 444-2099	(800) 362-8312	(800) 551-3191
Nebraska	(800) 942-7830	(402) 471-3324	(800) 430-3244	(800) 234-7119
Nevada	(800) 243-3638	(800) 225-3414	(800) 992-0900	(800) 307-4444
New Hampshire	(800) 442-5640	(800) 852-3345	(800) 852-3345	(866) 634-9412
New Jersey	(877) 582-6995	(800) 792-9770	(800) 356-1561	(800) 792-8820
New Mexico	(866) 842-9230	(800) 752-8649	(888) 997-2583	(800) 432-2080
New York	(800) 342-9871	(888) 201-4563	(800) 541-2831	(800) 701-0501
North Carolina	(919) 733-8395	(800) 672-3071	(800) 662-7030	(800) 443-9354
North Dakota	(800) 451-8693	(701) 328-2352	(800) 755-2604	(888) 575-6611
Northern Mariana Islands	(888) 875-9229	(808) 692-7420	(808) 587-3521	(888) 875-9229
Ohio	(800) 282-1206	(800) 342-0553	(800) 324-8680	(800) 686-1578
Oklahoma	(800) 211-2116	(800) 522-0203	(800) 522-0310	(800) 763-2828
Oregon	(800) 522-2602	(800) 232-3020	(800) 527-5772	(800) 722-4134
Pennsylvania	(717) 783-1550	(800) 254-5164	(800) 692-7462	(800) 783-7067

<b>Estado</b>	<b>Intermediario del Cuidado a Largo Plazo</b> — Llame para obtener información acerca de un asilo de ancianos o centro de enfermería especializada (SNF) o acerca de los problemas con su cuidado.	<b>Agencia Estatal de Inspección</b> — Llame si tiene dudas o quejas sobre la calidad del cuidado o la calidad de vida en un SNF o un asilo de ancianos.	<b>Asistencia Médica Estatal Oficina (Medicaid)</b> — Llame para obtener más información sobre los programas estatales que pueden ayudarlo a pagar por los costos médicos.	<b>Programa de Asistencia Estatal para Seguro Médico</b> — Llame para obtener asesoramiento gratuito sobre Medicare, seguros y decisiones con respecto al plan de salud y sus derechos.
Puerto Rico	(800) 981-6015	(787) 721-3461	(877) 725-4300	(877) 725-4300
Rhode Island	(401) 785-3340	(401) 222-2566	(800) 984-8989	(401) 462-4444
South Carolina	(800) 868-9095	(800) 922-6735	(888) 549-0820	(800) 868-9095
South Dakota	(866) 854-5465	(605) 773-3356	(800) 452-7691	(800) 536-8197
Tennessee	(877) 236-0013	(800) 778-4504	(866) 311-4287	(877) 801-0044
Texas	(800) 252-2412	(800) 458-9858	(877) 541-7905	(800) 252-9240
Utah	(800) 541-7735	(800) 662-4157	(800) 662-9651	(800) 541-7735
Vermont	(800) 889-2047	(802) 241-2345	(800) 250-8427	(800) 642-5119
Virgin Islands	(800) 981-6015	Número no disponible	(877) 725-4300	(340) 772-7368
Virginia	(800) 938-8885	(800) 955-1819	(804) 786-7933	(800) 552-3402
Washington	(800) 562-6028	(800) 422-3263	(800) 562-3022	(800) 562-9600
Washington DC	(800) 424-2277	(202) 442-5833	(888) 557-1116	(202) 739-0668
West Virginia	(304) 558-3317	(800) 442-2888	(304) 558-1700	(877) 987-4463
Wisconsin	(800) 815-0015	(800) 642-6552	(800) 362-3002	(800) 242-1060
Wyoming	(307) 322-5553	(800) 548-1367	(307) 777-7531	(800) 856-4398

**Nota:** Al momento de imprimir el cuadernillo, los números telefónicos de la lista eran correctos. Para obtener los números telefónicos más recientes, visite [Medicare.gov/contacts](https://www.Medicare.gov/contacts). También puede llamar al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.



## Sección 9: Definiciones

**Agencia Estatal de Inspección**—Agencia estatal que supervisa los centros de atención médica en nombre de CMS que participa en los programas de Medicare y/o Medicaid. Esta agencia inspecciona los centros de atención médica e investiga las quejas para asegurarse de que se cumplan los estándares de seguridad y salud.

**Apelación**—Una apelación es una acción que usted puede tomar si no está de acuerdo con una cobertura o decisión de pago realizada por Medicare, el Plan de Salud de Medicare o el Plan de Medicamentos Recetados de Medicare. Puede apelar si Medicare o el plan se niega a alguno de los siguientes:

- Solicitud de servicio de atención médica, suministro, elemento o medicamento recetado que cree que debería poder conseguir.
- Solicitud de pago por un servicio de atención médica, suministro, elemento o medicamento recetado que ya obtuvo
- Solicitud de modificación en el monto que debe pagar por un servicio de atención médica, suministro, elemento o medicamento recetado.

También puede apelar si Medicare o su plan deja de pagar la prestación de todos los servicios o parte de ellos, ya sean servicios de atención médica, suministros, elementos o medicamentos recetados que cree que aún necesita.

**Coseguro**—Monto que se le puede pedir para que pague su parte del costo por servicios después de haber pagado los deducibles. El coseguro generalmente es un porcentaje (por ejemplo, el 20%).

**Cuidado de compañía**—Se trata de cuidado personal no especializado; por ejemplo, ayuda con actividades diarias como bañarse, vestirse, comer, levantarse y acostarse o sentarse, moverse y usar el baño. También se puede incluir el tipo de cuidado relacionado con la salud que la mayoría de las personas hacen solas, como usar gotas para los ojos. En la mayoría de los casos, Medicare no cubre el cuidado de compañía.

**Intermediario del Ciudadano para Cuidado a Largo Plazo**—Se trata de un defensor independiente (protector) de los residentes en asilos de ancianos y centros de cuidado parcial que trabaja para resolver los problemas de los residentes y de dichos asilos o centros. Pueden brindarle información sobre las agencias de cuidado de la salud en el hogar del área.

**Medicaid**—Programa estatal y federal conjunto que ofrece ayuda con los costos médicos para ciertas personas con ingresos y recursos limitados. Los programas Medicaid varían entre estados, pero la mayoría de los costos médicos se cubren si clasifica tanto para Medicare como para Medicaid.

**Medicare Original**—Es una cobertura de pago por servicio con la cual el gobierno paga a sus proveedores de atención médica directamente por sus beneficios de la Parte A y/o Parte B.

**Medicare Parte A (Seguro de hospital)**—La Parte A abarca las estadías en internación, cuidados en un centro de enfermería especializada, cuidados de hospicio, y algunos cuidados de la salud en el hogar.

**Período de Beneficios**—Se trata de la forma en que Medicare Original mide el uso de los servicios de enfermería especializada (SNF) y en hospitales. Un período de beneficios comienza el día en que se lo ingresa como paciente internado en un hospital o SNF. El período de beneficios termina cuando no ha recibido ningún tipo de cuidado en internación (o cuidado especializado en un SNF) durante 60 días seguidos. Si ingresa en un hospital o SNF después de que un período de beneficios ha terminado, entonces comenzará un nuevo período de beneficios. Deberá pagar el deducible por internación para cada período de beneficios. No hay límites para la cantidad de períodos de beneficios que puede tener.

**Plan de Organización de Proveedor Preferido Medicare (PPO)**—Es un tipo de Plan Medicare Advantage (Parte C) disponible para algunas áreas del país con el que paga menos si usa médicos, hospitales y otros proveedores de atención médica que pertenezcan a la red del plan. Puede usar otros médicos, hospitales y proveedores fuera de la red por un costo adicional.

**Plan Medicare Advantage (Parte C)**—Es un tipo de plan de salud de Medicare que ofrece una compañía privada que contrata Medicare para proporcionarle todos los beneficios de su Medicare Parte A y Parte B. En los Planes Medicare Advantage se incluyen Organizaciones de Mantenimiento de la Salud, Organizaciones de Proveedores Preferidos, Planes Privados de Pago por Servicio, Planes de Necesidades Especiales y Planes de Cuentas de Ahorro Médico Medicare. Si está inscripto en un Plan Medicare Advantage, los servicios de Medicare estarán cubiertos a través del plan y no se pagarán por Medicare Original. La mayoría de los Planes Medicare Advantage ofrecen cobertura para medicamentos recetados.

**Plan Privado de Pago-por-Servicio (PFFS)**—Es un tipo de Plan Medicare Advantage (Parte C) en el cual generalmente puede ir a cualquier médico u hospital como si tuviera Medicare Original, siempre y cuando el médico u hospital accedan a tratarlo. El plan determina cuánto pagará a los médicos y hospitales y cuándo deberá pagar usted cuando reciba tratamiento. Este tipo de plan es muy distinto al de Medicare Original y debe seguir atentamente las reglas cuando busque servicios de atención médica. Cuando está en un Plan Privado de Pago por Servicio, debe pagar más o menos que en un Plan Medicare Original por los beneficios cubiertos por Medicare.

**Póliza Medigap**—Es un Asegurador Suplementario de Medicare que venden Compañías de seguros privadas para cubrir las “faltas de cobertura” en Medicare Original.

**Programa Estatal de Asistencia sobre Seguros de Salud (SHIP)**—Se trata de un programa estatal que recibe dinero del gobierno federal para ofrecer asesoramiento local y gratuito sobre seguros médicos a las personas con Medicare.

**Programas de Cuidado Integral para Ancianos (PACE)**—

Programas de Cuidado Integral para Ancianos (PACE): Es un tipo especial de plan de salud que proporciona todos los servicios y atención cubiertos por Medicare y Medicaid, así como también servicios y atención adicionales necesarios por razones médicas conforme a sus necesidades, según lo determine un equipo interdisciplinario. El PACE atiende a adultos mayores frágiles que necesitan de servicios en asilos de ancianos, pero que pueden vivir en la comunidad. Este programa combina servicios de atención médica, social y a largo plazo y cobertura de medicamentos recetados.

**Resumen de Medicare (MSN)**—Es un aviso que recibe después de que el médico u otro proveedor de servicios de salud emite una reclamación por los servicios de la Parte A y Parte B en Medicare Original. En este se explica lo que ha facturado el médico u otro proveedor de servicios de salud, la cantidad aprobada por Medicare, cuándo pagó Medicare y lo que debe pagar usted.

**Terapia del Habla (servicios de fonoaudiología)**—Este tratamiento le permite fortalecer o recuperar el habla y las habilidades de deglución.

**Terapia Física**—Es el tratamiento de una lesión o una enfermedad por medios mecánicos, como ejercicios, masajes, calor y tratamiento ligero.

**Terapia Ocupacional**—Tratamiento que le permite volver a realizar actividades comunes (como bañarse, preparar comidas y encargarse de los quehaceres domésticos) después de una enfermedad.

## Sección 10: Índice

1-800-MEDICARE 37, 42, 45

### A

Abandono 15, 31

Abuso 31

Agencia del Área para la Vejez 11

Agencia Estatal de Inspección 31, 35,  
43–45, 47

Ambulancia 22

Apelación 27, 29, 47

Asesoramiento nutricional 22

Asistente de enfermería certificado 39

Atención médica 33

Audiólogo 8, 17

Aviso de no cobertura de Medicare 27

### C

Calidad 12

Centro de Enfermería Especializada  
(SNF) 5, 7, 8, 10, 11

Cobertura 7–8, 17–22

Califica para 17

Cuándo finaliza 18, 19

Cobertura de empleador 24

Cobertura de sindicato 24

Comidas 22

Consejo de familia 14, 34, 35

Consejo de residentes 14

Controles de antecedentes 39

Coseguro 7, 23, 24, 28, 47

Cuadernillos de Medicare 42

Cuenta de demanda 28

Cuidado de compañía 5, 20, 21,  
24, 27, 29, 47

Cuidado especializado (enfermería  
y rehabilitación) 5, 7, 8, 22

### D

Derechos de los residentes 31–35

Dinero (personal) 32, 34

Discriminación 31

### E

Enfermeros registrados 8, 17, 39

Enfermero vocacional 8

Evaluación 25

### F

Fisioterapeuta 17

Fonoaudiólogo 8, 17

### G

“Guía para Elegir un Asilo de  
Ancianos” 42

### H

Habitación semiprivada 22

### I

Intermediario de cuidado a largo  
plazo 12, 31, 33, 35, 43–45, 48

**L**

“La Guía del Seguro Médico para las Personas con Medicare”  
24

Lista de control 37–41

Lista de Control del Centro de Enfermería Especializada  
37–41

Localizador de Servicios para Personas Mayores 11

**M**

Medicaid 24, 31, 34, 35, 48

Medicamentos 22, 25, 33

Medicare Original 7, 10, 23, 24, 27, 28, 35, 48

Medicare Parte A 17, 48

Meta de salud 22, 25, 26

**O**

Organización de Proveedor Preferido de Medicare 10, 48

**P**

Período de beneficios 17–21, 23–27, 25–29, 26–30, 48–52

Plan de cuidado 26, 31, 33, 34

Plan Medicare Advantage 7, 23, 29, 35, 49

Plan Privado de Pago-por-Servicio 10, 49

Póliza Medigap 7, 24, 49

Privacidad 15, 33

Programa de Asistencia Estatal para Seguro Médico (SHIP) 24, 43–45, 49

Programas de Cuidado Integral para Ancianos (PACE) 24, 50

**Q**

Quejas 12, 34, 35

**R**

Respeto 31

Restricciones 32

Resumen de Medicare 35, 50

**S**

Seguridad 33, 34, 41

Seguro de cuidado a largo plazo 24

Seguro social 17

Servicios médicos sociales 22

Suministros médicos 22

**T**

Tarifas 23, 32

Terapeuta ocupacional 8, 17

Terapia física 5, 8, 22, 50

Terapia ocupacional 22, 50

Transferencia 31, 34

**V**

Visitantes 33







**DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS  
HUMANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Centros de Servicios de Medicare y Medicaid  
7500 Security Blvd.  
Baltimore, MD 21244-1850

---

Asunto oficial  
Penalidad por uso privado \$300

CMS Producto No. 10153-S  
Revisado en enero de 2015



This booklet is available in English. To get a free copy, call 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). w users should call 1-877-486-2048.